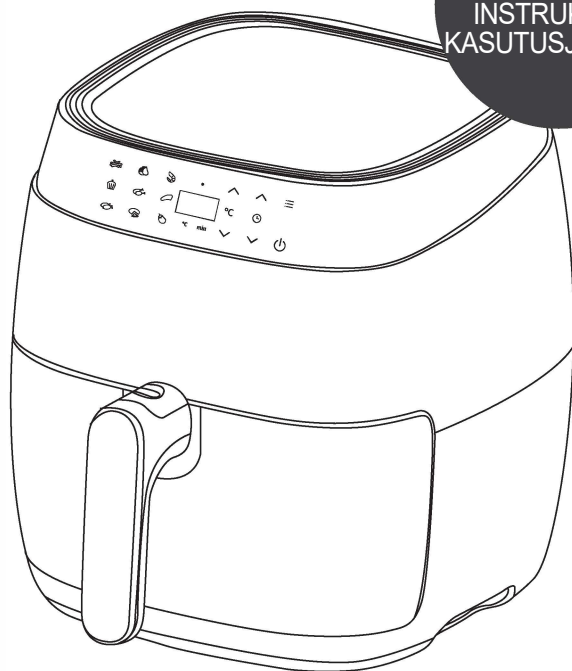


gorenje

Life Simplified

NAUDOJIMO
INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS
INSTRUKCIJA
KASUTUSJUHEND

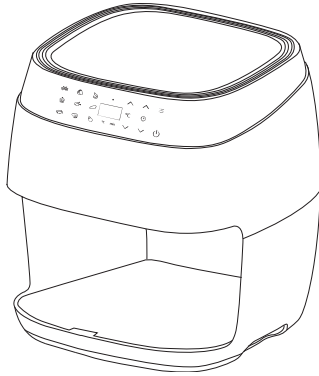


**Oro gruzdintuvė
Friteris
Kuumaõhufritiü
AF 1409OB**

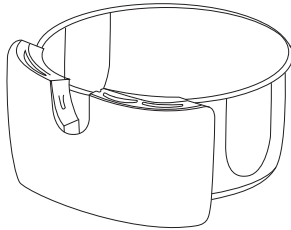
Oro gruzdintuvė

Friteris

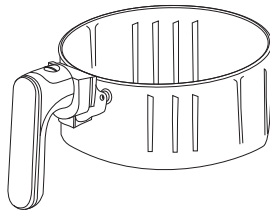
Kuumaõhufritiür



1.



2.



3.



LT
- 3 -LV
- 6 -ET
- 9 -

1. Prietaisas
2. Keptuvė
3. Krepšelis

Svarbios saugos instrukcijos

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Išsaugokite instrukciją, garantijos lapą, mokėjimo įrodymą ir, pageidautina, prietaiso pakuotę. Nemerkite korpuso su elektriniais komponentais ir kaitinimo elementais į skystį ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Saugokite prietaisą nuo vandens ar kito skysčio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Neleiskite maistui liestis su kaitinimo elementais – visada maistą dėkite į krepšelį. Naudodami prietaisą neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų. Nepildykite aliejaus į keptuvę, nes tai gali sukelti gaisrą. Naudojant nelieskite jokių prietaiso vidinių dalių. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų maitinimo tinklo įtampą. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo kištukas, maitinimo laidas ar bet kuri kita dalis. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį gali pakeisti tik „Gorenje“, „Gorenje“ įgaliotasis techninės priežiūros ir remonto centras arba tinkamai apmokytas specialistas. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi prietaiso naudojimo metu arba jei jiems buvo pateiktos atitinkamos instrukcijos saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kol jie naudoja prietaisą, ir įsitikinkite, kad jie juo nežaidžia. Vaikai neturėtų atlikti jokių prietaiso valymo ar priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir tai atlieka prižiūrimi. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių. Nejunkite maitinimo laido į elektros lizdą ir nenaudokite prietaiso valdymo skydelio, jei jūsų rankos šlapios. Prietaisą junkite tik prie įžeminto elektros lizdo. Įsitikinkite, kad maitinimo kištukas tinkamai įkištas į maitinimo lizdą. Šio prietaiso negalima valdyti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Nestatykite prietaiso ant degių medžiagų, pvz., staltiesės ar užuolaidų, arba šalia jų. Nestatykite prietaiso greta sienos arba ant kitų prietaisų.

Įsitikinkite, kad už, šalia ir virš prietaiso yra bent 10 cm tarpas. Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso. Prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje aprašytais tikslais. Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros. Kepant karštame ore per oro išleidimo angas išleidžiami karšti garai. Rankomis bei veidu nepriartėkite per arti prie oro išmetimo angų. Taip pat būkite atsargūs ir išimdami keptuvę iš prietaiso nenusiplikykite garais. Naudojant pasiekiami prietaiso paviršiai gali įkaisti. Jei iš prietaiso sklinda tamsūs dūmai, nedelsdami jį išjunkite. Prieš išimdami dėklą iš prietaiso palaukite, kol dūmų sumažės. Prietaisą pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Prietaisas skirtas tik įprastam naudojimui buityje. Jis neskirtas naudoti tokiose aplinkose kaip parduotuvių, biurų, ūkių virtuvėse ar kitose darbo aplinkose. Jis taip pat neskirtas svečiams viesbučių kambariuose, moteliuose, nakvynės su pusryčiais įstaigose ir kitose apgyvendinimo įstaigose. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliais ar pusiau profesionaliais tikslais arba nesilaikant šių instrukcijų, garantija negalioja ir „Gorenje“ nepriima atsakomybės už jokią žalą. Norėdami patikrinti ar sutaisyti prietaisą, kreipkitės į įgaliotąjį „Gorenje“ techninės priežiūros centrą. Nemėginkite patys taisyti prietaiso, nes tai panaikins garantiją. Po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Prieš laikydami arba valydami prietaisą, palaukite maždaug 30 minučių, kol jis atvės. Įsitikinkite, kad prietaise ruoštas maistas yra auksinės spalvos, o ne tamsus ar rudas. Pašalinkite visus pridegusio maisto likučius. Nekepkite žalių bulvių aukštesnėje nei 180 °C temperatūroje, kad nesusidarytų akrilamidai.

Ši įranga paženklinta pagal Europos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų - EEJA. . Direktyva nustato elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo ir tvarkymo reikalavimus, galiojančius visoje Europos Sąjungoje.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Priežastis
Prietaisas neveikia.	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo tinklo.	Įkiškite maitinimo laido kištuką į įžeminto maitinimo lizdą.
Maistas neiškeptas.	Laikmatis nenustatytas.	Pasukite laikmačio ratuką į norimą gaminimo trukmę.
	Per daug maisto krepšelyje.	Sumažinkite maisto kiekį.
	Temperatūra per žema.	Nustatykite aukštesnę temperatūrą.
	Kepimo trukmė per trumpa.	Nustatykite ilgesnę kepimo trukmę.
Maistas netolygiai iškepęs.	Kai kuriuos maisto produktus reikia pakratyti įpusėjus gaminimo procesui.	Kepimo metu maistą pakratykite.
Maistas po gaminimo nėra traškus.	Kai kurie maisto produktai keptami įprastoje gruzdintuvėje.	Lengvai aptepkite maistą aliejumi.
Keptuvės nepavyksta tinkamai įdėti.	Krepšelyje yra per daug maisto.	Sumažinkite maisto kiekį krepšelyje.
	Krepšelis netinkamai įdėtas į keptuvę.	Spauskite krepšelį į keptuvę, kol jis užsifiksuos.

APLINKA

Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuvežkite į įgaliotą perdirbimo centrą. Tai padės išsaugoti aplinką.

GARANTIJA IR TAISYMAS

Norėdami gauti daugiau informacijos arba iškilus problemų, apsilankykite „Gorenje“ svetainėje adresu www.gorenje.com arba susisiekite su „Gorenje“ klientų aptarnavimo tarnyba savo šalyje (telefonų numeriai nurodyti Tarptautiniame garantijos lape). Jei tokio centro jūsų šalyje nėra, susisiekite su vietiniu „Gorenje“ pardavėju arba „Gorenje“ smulkios ir modernios buitinės technikos skyriumi.

**Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui buityje.
Mes pasiliegame teisę atlikti pakeitimus.**

„GORENJE“ LINKI NAUDOTI PRIETAISĄ SU MALONUMU

gorenje
Life Simplified



LT

-3-

LV

-6-

ET

-9-

1. Ierīce
2. Panna
3. Grozs

Svarīgas drošības instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visas instrukcijas.

Saglabājiet instrukcijas, garantijas sertifikātu, maksājuma apliecinājumu un, vēlams, ierīces iepakojumu. Negremdējiet korpusu ar elektriskajām sastāvdaļām un sildelementiem šķidrumā un neskalojiet ierīci zem tekoša ūdens. Nepieļaujiet ūdens vai cita šķidruma iekļūšanu ierīcē, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Vienmēr ievietojiet fritēšanai paredzēto pārtiku grozā, lai izvairītos no tās saskares ar sildelementiem. Ierīces darbības laikā neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres. Nepiepildiet pannu ar eļļu, jo tā var radīt aizdegšanās risku. Ierīces darbības laikā nepieskarieties nevienai ierīces iekšpuses daļai. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst jūsu mājokļa elektrotīkla spriegumam. Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakša, strāvas vads vai kāda cita sastāvdaļa ir bojāta. Strāvas vadu drīkst nomainīt tikai Gorenje, Gorenje pilnvaroti servisā un remonta centri vai atbilstoši apmācīti speciālisti. Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas ir sasnieguši 8 gadu vecumu, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, manu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par iekārtas lietošanu drošā veidā, un apzinās ar to saistītos riskus. Uzraugiet bērnus, kamēr viņi lieto ierīci, un pārliecinieties, ka viņi ar to nespēlējas. Bērni nedrīkst veikt nekādus ierīces tīrīšanas vai apkopes darbus, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un viņi to nedara pieaugušo uzraudzībā. Neglabājiet strāvas vadu karstu virsmu tuvumā. Nepievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai un neizmantojiet ierīces vadības paneli ar mitrām rokām. Pievienojiet ierīci tikai iezemētai strāvas kontaktligzdai. Pārliecinieties, ka strāvas kontaktdakša ir pareizi ievietota strāvas kontaktligzdā. Šo ierīci nevar vadīt ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Nenovietojiet ierīci uz viegli uzliesmojošām lietām, piemēram, galdauta vai aizkariem, vai to tuvumā.

Nenovietojiet ierīci sienu tuvumā vai virs citām ierīcēm.

Pārliecinieties, ka aiz ierīces, tai blakus un virs tās ir vismaz 10 cm brīvas vietas. Nelieciet jebkādu objektus uz ierīces. Izmantojiet ierīci tikai šajā rokasgrāmatā norādītajiem mērķiem. Neatstājiet ierīci darboties bez uzraudzības. Karsta gaisa fritēšanas laikā caur gaisa izplūdes atverēm tiek izvadīts karsts tvaiks. Uzmanieties un netuvojieties gaisa izplūdes atverēm pārāk tuvu. Sargiet seju un rokas. Tāpat uzmanieties un neapplaucējieties ar karsto tvaiku, ņemot pannu no ierīces. Darbības laikā ierīces virsmas var sakarst. Ja no ierīces izplūst tumši dūmi, nekavējoties izslēdziet to. Pirms paplātes izņemšanas no ierīces pagaidiet, līdz norimst dūmi. Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībās. Tas nav paredzēts lietošanai tādās vidēs kā mazās viesnīcu virtuvēs, birojos, privātsaimniecībās vai citās darba vidēs. To nav paredzēts izmantot arī viesnīcu numuros, motelos, iestādēs, kas piedāvā naktsmītnes ar brokastīm, un citās iestādēs, kas piedāvā izmitināšanas pakalpojumus. Ja ierīce netiek lietota pareizi vai ja tā tiek izmantota profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem, vai neatbilstoši šīm instrukcijām, garantija tiek anulēta un Gorenje neuzņemas atbildību par jebkādiem no šādām darbībām izrietošiem bojājumiem. Lai pārbaudītu vai remontētu savu ierīci, sazinieties ar pilnvarotu Gorenje servisa centru. Neveiciet remontdarbus pašrocīgi, jo tas anulēs garantiju. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Pirms pieskaršanās ierīcei vai tās tīrīšanas pagaidiet aptuveni 30 minūtes, līdz tā atdziest. Pārliecinieties, ka ierīcē pagatavotais ēdiens ir zeltainā krāsā, nevis tumšs vai brūns. Ņemiet visas piedegušās pārtikas atliekas. Nefritējiet jēlus kartupeļus temperatūrā virs 180 °C (lai mazinātu akrilamīdu veidošanos).

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par lietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem — EEIA.). Šī direktīva nosaka Eiropas Savienības ietvaros spēkā esošos noteikumus elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problema	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Ierīce nav pievienota strāvas padevei.	Pievienojiet strāvas vada kontaktdakšu iezemētai strāvas kontaktligzdai.
Ēdiens netiek pagatavots.	Taimeris nav iestatīts.	Pagrieziet taimera ciparnīcu līdz vajadzīgajam gatavošanas laikam.
	Grozā ir pārāk daudz pārtikas.	Samaziniet pārtikas daudzumu.
	Temperatūra ir pārāk zema.	Iestatiet augstāku temperatūru.
	Gatavošanas laiks ir pārāk īss.	Iestatiet ilgāku gatavošanas laiku.
Pārtika nefritējas vienmērīgi.	Dažus ēdienus gatavošanas procesa pusceļā ir jāsakrata.	Sakratiet pārtikas produktus gatavošanas laikā.
Ēdiens pēc pagatavošanas nav kraukšķīgs.	Daži pārtikas produkti tiek apstrādāti cepšanai konvencionālā fritētājā.	Pārklājiet pārtikas produktus ar nelielu daudzumu eļļas.
Pannu nevar pareizi ievietot ierīcē.	Grozā ir pārāk daudz pārtikas.	Samaziniet pārtikas daudzumu grozā
	Grozis nav pareizi ievietots pannā.	Iespiediet grozu pannā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā.

VIDE

Pēc ierīces derīguma termiņa beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet to pilnvarotā pārstrādes centrā. Tas palīdzēs saglabāt vidi.

GARANTĪJA UN REMONTS

Lai iegūtu papildinformāciju vai problēmu gadījumā, lūdzu, apmeklējiet Gorenje vietni www.gorenje.com vai sazinieties ar Gorenje klientu apkalpošanas dienestu savā valstī (tālruna numuri ir norādīti starptautiskajā garantijas lapā). Ja jūsu valstī šāda centra nav, lūdzu, sazinieties ar vietējo Gorenje izplatītāju vai Gorenje mazās sadzīves tehnikas nodaļu.

**Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībās.
Mēs paturam tiesības veikt jebkādas izmaiņas.**

GORENJE JUMS NOVĒL PATĪKAMU IERĪCES LIETOŠANU

gorenje
Life Simplified



LT -3-	LV -6-	ET -9-
-----------	-----------	-----------

-
1. Kodumasin
 2. Pann
 3. Korv
-

Tähtsad ohutusjuhised

Lugege juhiseid enne kodumasinaga kasutamist hoolikalt.

Hoidke alles juhised, garantiitõend, maksetõend ja soovitavalt kodumasinaga pakend. Ärge kunagi sukeldage elektrooniliste komponentidega ja soojenduselementidega korpust vedelikku ja ärge loputage seda jooksva vee all. Välfige vee või muu vedeliku sattumist kodumasinasse, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Pange praetav toit alati korvi, et vältida kokkupuudet soojenduselementidega. Ärge katke töö ajal õhu sissevõtte ja väljalaskeid. Ärge täitke panni õliga, sest see võib põhjustada tulekahju. Ärge puudutage kodumasinaga sisemust selle kasutamise ajal. Enne kodumasinaga vooluvõrku ühendamist veenduge, et kodumasinaga näidatud pingeline vastab teie koduse vooluvõrgu pingele. Kodumasinaga ei tohi kasutada, kui pistik, toitejuhe või muu komponent on kahjustatud. Kahjustatud toitejuhtme võib asendada Gorenje, Gorenje'i volitatud teenindus- ja remondikeskus või vastava väljaõppega spetsialist. Seda kodumasinaga võivad kasutada vähemalt kaheksaastased lapsed ja isikud, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, kui nende üle teostatakse järelevalvet kodumasinaga kasutamise ajal või kui neile on antud asjakohased juhised kodumasinaga ohutu kasutamise kohta ohutult kasutada ning kui nad mõistavad sellega seotud ohte. Jälgige lapsi, kui nad kodumasinaga kasutavad, ja hoolitsege selle eest, et nad sellega ei mängiks. Lapsed ei tohi kodumasinaga puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt kaheksaastased ja teevad seda järelevalve all. Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest. Ärge ühendage toitejuhet seinakontakti ega kasutage kodumasinaga juhtpaneeli, kui käed on märjad. Kodumasinaga tohib ühendada ainult maandatud pistikupesasse. Veenduge, et toitepistik on vooluvõrgu õigesti ühendatud.

Kodumasinat ei saa juhtida taimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga. Ärge asetage kodumasinat tuleohtlikule materjalile, nagu laudlina või kardina, või nende lähedusse. Ärge asetage kodumasinat seinale vastu või muude kodumasinade peale. Veenduge, et kodumasinaga taga, kõrval ja kohal on vähemalt 10 cm vaba ruumi. Ärge paigutage kodumasinaga peale esemeid. Kasutage kodumasinat ainult selles juhendis kirjeldatud otstarbeks. Ärge jätke kodumasinat töö ajal järelevalveta. Kuuma õhuga frittimisel eraldub õhu väljalaskeavadest kuuma auru. Jälgige, et te ei satuks käte või näoga liiga lähedale õhu väljalaskeavadele. Samuti olge ettevaatlik, et aur ei kõrvetaks teid panni eemaldamisel kodumasinast. Kodumasinaga kasutamise ajal võivad ligipääsetavad pinnad muutuda kuumaks. Kui kodumasinast väljub tumedat suitsu, lülitage see kohe välja. Enne aluse eemaldamist kodumasinast oodake, kuni suits hajub. Asetage kodumasin tasasele ja stabiilsele pinnale. See kodumasin on mõeldud kasutamiseks ainult tavapärastes kodumajapidamistes. See ei ole mõeldud kasutamiseks näiteks kauplustes, kontorites, farmides või muude töokeskkondade kööginurkades. Külalised ei tohi seda kasutada hotellitubades, motellides, majutusasutustes ja teistes majutust pakkuvates asutustes. Kui kodumasinat ei kasutata õigesti või kui seda kasutatakse professionaalsetel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või viisil, mis ei vasta nende juhiste, on garantii kehtetu ja Gorenje ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest. Kodumasinaga kontrollimiseks või remontimiseks võtke ühendust Gorenje'i volitatud hoolduskeskusega. Ärge proovige kodumasinat ise remontida, kuna see tühistab garantii. Lahutage kodumasin pärast kasutamist alati vooluvõrgust. Enne kodumasinaga hoiustamist või puhastamist oodake selle jahtumist umbes 30 minutit. Veenduge, et kodumasinaga küpsetatud toit on pigem kuldset värvi kui tumedat või pruuni värvi. Eemaldage kõrbenud toidu jäägid. Ärge fritige tooreid kartuleid temperatuuril üle 180 °C (akrüülamiidide tekkimise vähendamiseks).

See kodumasin on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (- WEEE.) kohta. Direktiivis määratletakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumise ja käitlemise nõuded, mis kehtivad kogu Euroopa Liidus.

TÕRKEOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kodumasin ei tööta.	Kodumasin ei ole vooluvõrku ühendatud.	Ühendage toitejuhe maandatud seinakontakti.
Toit ei küpse.	Taimer ei ole seadistatud.	Pöörake taimerit soovitud toiduvalmistamise ajani.
	Korvis on liiga palju toitu.	Vähendage toidu kogust.
	Temperatuur on liiga madal.	Valige kõrgem temperatuur.
	Toiduvalmistamise aeg on liiga lühike.	Määrake pikem toiduvalmistamise aeg.
Toit ei ole ühtlaselt küpsetatud.	Mõned toidud vajavad poole valmistusaja juures segamist.	Segage toitu toiduvalmistamise ajal.
Toit ei ole pärast valmistamist krõbe.	Osa toidust on töödeldud spetsiaalselt tavapäraste fritüüride jaoks.	Katke toit kergelt õliga.
Panni ei saa õigesti sisestada.	Korvis on liiga palju toitu.	Vähendage toidu kogust korvis.
	Korv ei ole korralikult panni sisestatud.	Suruge korv pannile, kuni see klõpsab kohale.

KESKKOND

Ärge visake triikrauda pärast kasutusaja lõppu tavalise olmeprügi hulka. Selle asemel viige see volitatud ringlussevõtukeskusesse. Seda tehes aitate säilitada keskkonda.

GARANTII JA REMONT

Lisateabe saamiseks või probleemide korral vaadake Gorenje'i veebisaiti aadressil www.gorenje.com või võtke ühendust Gorenje'i kõnekeskusega oma riigis (telefoninumber on loetletud rahvusvahelisel garantiilehel). Kui teie riigis sellist keskust ei ole, siis võtke ühendust kohaliku Gorenje'i edasimüüjaga või Gorenje'i väikeste ja uuenduslike kodumasinade osakonnaga.

**See kodumasin on mõeldud kasutamiseks ainult isiklikus kodumajapidamises.
Jätame endale õiguse teha mistahes muudatusi.**

GORENJE SOOVIB TEILE KODUMASINA MEELDIVAT KASUTAMIST

gorenje
Life Simplified

gorenje
Life Simplified



**Oro gruzdintuvė
Friteris**

Kuumaõhufritiür

AF 1409OB